

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ**  
**Межотраслевой фонд "Сертификация автотранспорта САТР" ("САТР-ФОНД")**  
 № РОСС RU.0001.11MT02 от 04.06.2009 г.  
 125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24 (Тел. 454-42-27)

**РОСС FR.MT02.E04432П2Р1**

22 сентября \_\_\_\_\_  
 2013

Марка транспортного средства **Citroën**  
 Тип транспортного средства **G, 7**  
 Модификации **GCKFWC, GA9HXC, GA9HXC/CU1, GANFUC, GANFUC/CU1, 7A9HTC, 7B9HTC, 7C9HTC, 7D9HTC, 7A9HXC, 7B9HXC, 7C9HXC, 7D9HXC, 7E9HXC, 7F9HXC, 7L9HXC, 7R9HXC, 7ANFRC, 7BNFRC, 7CNFRC, 7DNFRC, 7NNFRC**  
 Коммерческое наименование **Berlingo**  
 Категория транспортного средства **N1**

Для модификаций:	<b>GA9HXC, GA9HXC/CU1, 7A9HTC, 7B9HTC, 7C9HTC, 7D9HTC, 7A9HXC, 7B9HXC, 7C9HXC, 7D9HXC, 7E9HXC, 7F9HXC, 7L9HXC, 7R9HXC</b>	<b>GCKFWC, GANFUC, GANFUC/CU1, 7ANFRC, 7BNFRC, 7CNFRC, 7DNFRC, 7NNFRC</b>
Код ТН ВЭД	<b>8704 21</b>	<b>8704 31</b>

Код VIN **VF7G?????...; VF77?????...**  
 Экологический класс **4**  
 Заявитель, представитель изготовителя и его адрес **ООО "ПЕЖО СИТРОЕН РУС"**  
**101000, г. Москва, Чистопрудный бульвар, 17, стр. 1, Российская Федерация**  
 Изготовитель и его адрес **Automobiles Citroën, Immeuble Colisée III, 6, rue Fructidor, F-75835 Paris Cédex 17, France**  
 Сборочные заводы и их адреса **Peugeot Citroen Automobiles Espana, Avenida Citroen N 3 et 5, 36210 Vigo, Spain**  
**Peugeot Citroen Automoveis Portugal, SA, Centro de producao de Mangualde Apartado 27 3531-952 Mangualde, Portugal**  
**KARSAN OTOMOTIV SANAYIVE TICARET A.Ş., Akçalar Sanayi Bölgesi, 16225 Akçalar – Nilüfer – Bursa, Turkey**

## РОСС FR.MT02.E04432П2Р1

## ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Колесная формула / ведущие колеса	4 x 2 / передние
Схема компоновки транспортного средства	переднеприводная; расположение двигателя - переднее поперечное
Исполнение грузозачного пространства	цельнометаллический грузовой фургон
Кабина	двухдверная, двухместная (для мод. G...) или двух-, трех- или <b>пяти</b> местная (для мод. 7...)

Для модификаций:	GC...	GA...	7A..., 7B..., 7C..., 7D..., 7N...	7E..., 7F..., 7L..., 7R...	
Габаритные размеры, мм					
- длина	4137	4437	4380	4628	
- ширина	1724	1724	1810	1810	
- высота	1810...1858	1810...1858	1801...1862	1805...1834	
База, мм	2693	2693	2728	2728	
Колея передних / задних колес, мм	1420...1436 / 1440...1452	1420...1436 / 1440...1452	1505...1507 / 1554...1556	1505 / 1554	
Для модификаций:	GC KFWC	GA NFUC	GANFUC/C U1	GA 9HXC	GA9HXC/C U1
Масса снаряженного транспортного средства (по ГОСТ Р 52051- 2003), кг	1130	1191	1191	1222	1222
Полная масса транспортного средства, кг	1855	2145	2110	2160	2140
Распределение полной массы:					
- на переднюю ось, кг	789	798	795	832	830
- на заднюю ось, кг	1066	1347	1315	1328	1310
Полная масса буксируемого прицепа, кг:					
- прицеп без тормозов	500	585	585	585	585
- прицеп с тормозами	900	735	770	850	870
Полная масса автопоезда, кг	2755	2880	2880	3010	3010
Для модификаций:	7A9HTC	7B9HTC	7C9HTC	7D9HTC	7A9HXC
Масса снаряженного транспортного средства (по ГОСТ Р 52051- 2003), кг	1411	1429	1411	1429	1411
Полная масса транспортного средства, кг	1960	1980	2185	2205	1960
Распределение полной массы:					
- на переднюю ось, кг	933	974	963	1004	929
- на заднюю ось, кг	1027	1006	1222	1201	1031
Полная масса буксируемого прицепа, кг:					
- прицеп без тормозов	705	710	705	710	705
- прицеп с тормозами	975	975	750	750	1175
Полная масса автопоезда, кг	2935	2955	2935	2955	3135

## РОСС FR.MT02.E04432П2P1

Для модификаций:	7B9HXC	7C9HXC	7D9HXC	7E9HXC	7F9HXC	7NNFRC
Масса снаряженного транспортного средства (по ГОСТ Р 52051- 2003), кг	1429	1411	1429	1459	1476	1487... 1606
Полная масса транспортного средства, кг	1980	2185	2205	2130	2150	2155
Распределение полной массы:						
- на переднюю ось, кг	969	959	999	912	955	938
- на заднюю ось, кг	1011	1226	1206	1218	1195	1217
Полная масса буксируемого прицепа, кг:						
- прицеп без тормозов	710	705	710	725	735	720
- прицеп с тормозами	1125	950	900	1000	950	770
Полная масса автопоезда, кг	3105	3135	3105	3130	3100	2925
Для модификаций:	7L9HXC	7R9HXC	7ANFRC	7BNFRC	7CNFRC	7DNFRC
Масса снаряженного транспортного средства (по ГОСТ Р 52051- 2003), кг	1459	1476	1413	1430	1413	1430
Полная масса транспортного средства, кг	2185	2205	1960	1980	2185	2205
Распределение полной массы:						
- на переднюю ось, кг	916	959	939	978	969	1009
- на заднюю ось, кг	1269	1246	1021	1002	1216	1196
Полная масса буксируемого прицепа, кг:						
- прицеп без тормозов	725	735	705	715	705	715
- прицеп с тормозами	945	895	975	975	750	750
Полная масса автопоезда, кг	3130	3100	2935	2955	2935	2955
Для модификаций:	GCKFWC		7?NFRC		GANFUC, GANFUC/CUI	
<b>Двигатель</b> (марка, тип)	PSA, KFW		PSA, NFR		PSA, NFU	
	четырёхтактный, бензиновый					
	4, рядное					
- количество и расположение цилиндров						
- рабочий объем, см <sup>3</sup>	1360		1587		1587	
- степень сжатия	10.5		11.0		11.0	
- максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> )	55 (5500)		66 (5800)		80 (5800)	
- максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )	120 (3400)		132 (2500)		147 (4000)	
Топливо	бензин с октановым числом не менее 95					
<b>Система питания</b>	распределенный впрыск топлива					
Блок управления (марка, тип)	Sagem, SP2M-382 или 96.567.847.99 или 96.567.846.99		Bosch, ME7.4.5		Bosch, M7.4.4 или ME7.4.5	
	совмещен с блоком управления зажиганием					
Воздушный фильтр (марка, тип)	PSA, 4166		PSA, 7916		PSA, 4197	
	с сухим фильтрующим элементом					
<b>Система зажигания</b>	электронная					
Катушка зажигания (марка, тип)	BBC2.2 NDT					
Свечи зажигания (марка, тип)	Euyquem, RFN58LZ		Euyquem, RFN58HZ или другие, рекомендованные изготовителем		Euyquem, RFN58HZ	

## РОСС FR.MT02.E04432П2Р1

Для модификаций:	GCKFWC	7?NFRC	GANFUC, GANFUC/CU1
<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>	два глушителя и нейтрализатор		
Основной глушитель (марка, тип)	PSA, 3365 или 3049	PSA, 3049	PSA, 3023 или 3049
Дополнительный глушитель (марка, тип)	PSA, 4115 или 4203	PSA, 3169	PSA, 4115 или 4203
Нейтрализатор (марка, тип)	TR PSA, K208, K180, K343 или K285	TR PSA K406 или K417	TR PSA K181
Для модификаций:	7?9НТС	GA9HXC, GA9HXC/CU1, 7?9HXC	
<b>Двигатель</b> (марка, тип)	PSA		
	9НТ (9Н03)	9НХ (9Н02, 9Н03)	
	четырёхтактный дизель с турбонаддувом		
	4, рядное		
- количество и расположение цилиндров			
- рабочий объем, см <sup>3</sup>	1560	1560	
- степень сжатия	18.0	18.0	
Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> )	55.2 (4000)	66.2 (4000)	
Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )	185 (1750)	215 (1750)	
Топливо	дизельное		
<b>Система питания</b>	впрыск топлива под давлением		
ТНВД (марка, тип)	Bosch, CP1H	Bosch, CPH1	
Форсунки (марка, тип)	Bosch, 0 445 110 239 или 282	Bosch, 0 445 110 239 или 0 445 110 311	
Турбокомпрессор (марка, тип)	MHI, TD025S2-06T4		
Воздушный фильтр (марка, тип)	PSA, 7915		
	с сухим фильтрующим элементом		
<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>	один глушитель и нейтрализатор отработавших газов		
Основной глушитель (марка, тип)	PSA 3167 или PSA 3168		
Нейтрализатор (марка, тип)	TR PSA, K445, K536, K456, K458, K537, K538, K539, K540, K541	TR PSA, K445, K446, K456, K458, K470, K469, K468, K474, K473, K472, K536, K537, K538, K539, K540, K541, K594	

## РОСС FR.MT02.E04432П2P1

Для модификаций:	GC KFWC	GA NFUC, GANFUC/CU1	7?9HTC, GA9HXC, GA9HXC/CU1, 7?9HXC	7?NFRC
<b>Трансмиссия</b>	механическая			
<b>Сцепление</b> (марка, тип)	PSA, фрикционное, сухое, однодисковое			
<b>Коробка передач</b> (марка, тип)	PSA, MA/5N	PSA, BE4/5J	PSA, BE4/5N/L03	PSA, BE4/5N/01
	с ручным управлением			
- число передач	вперед – 5, назад – 1			
- передаточные числа				
I -	3.636	3.454	3.454	3.454
II -	1.950	1.867	1.867	1.867
III -	1.281	1.290	1.156	1.290
IV -	0.975	0.951	0.822	0.951
V -	0.767	0.795	0.660	0.745
З.Х. -	3.583	3.333	3.333	3.333
<b>Главная передача</b> (марка, тип)	цилиндрическая косозубая			
- передаточное число	4.538	4.053	4.294 (3.947 – для GA9HX...)	5.067

**Подвеска**

- передняя независимая, пружинная, типа McPherson, со стабилизатором поперечной устойчивости
- задняя независимая, торсионная, рычажная, с гидравлическими телескопическими амортизаторами и стабилизатором поперечной устойчивости

**Рулевое управление** (марка, тип)

PSA, рулевой механизм типа “шестерня - рейка”; рулевой привод с гидроусилителем

**Тормозные системы**

- рабочая гидравлическая, двухконтурная, с диагональным разделением на контуры, тормозные механизмы передних колес – дисковые, задних – барабанные (для мод. G...), всех колес – дисковые (для мод. 7...); с АБС или без нее
- запасная каждый из контуров рабочей тормозной системы
- стояночная механическая, с тросовым приводом к тормозным механизмам задних колес

## РОСС FR.MT02.E04432П2Р1

<u>Шины</u>	Марка	Размер	Индекс несущей способности	Категория скорости
GANFU...		175/75 R14	99, 98	T
		185/60 R15	94, 92	T
GCKFWC		175/65R14C	88	T
7?NFRC, 7?9HXC, 7?9HTC	—	195/65R15	91	T
		215/55R16	93	V
		205/65R15	94	H, T
		195/70R15	98	T
GA9HX...		175/75R14C	99, 98	T
		185/60 R15C	94, 92	T

Оборудование транспортного средства

кондиционер (хладагент R134A), климат-контроль (хладагент R134A), аудиосистема, встроенная гарнитура для радиотелефона, навигационная система, противоугонная система, электростеклоподъемники, центральный замок, обогрев зеркал, обогрев сидений, подушки безопасности, система обеспечения курсовой устойчивости (ESP), круиз-контроль, ограничитель скорости, система контроля давления воздуха в шинах, датчики парковки

CITROEN G, 7

Описание маркировки транспортного средства приведено в приложении № 2.

Общие виды транспортных средств на пяти листах приведены в приложении № 3.

Б.В. Кисуленко

А.В. Зажигалкин

Действует с " 22 " сентября 2010 г.

## РОСС FR.MT02.E04432П2Р1

Приложение № 2 к "одобрению типа транспортного средства"

## ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Место расположения и форма знака соответствия:  
На наклейке, расположенной на стойке левой передней двери, над фиксатором замка. Знак соответствия выполнен по ГОСТ Р 50460-92 и содержит номер "одобрения типа транспортного средства".
2. Место расположения таблички изготовителя:  
В моторном отсеке, на правой боковой панели.
3. Место расположения идентификационного номера (VIN):  
3.1. На табличке изготовителя.  
3.2. В моторном отсеке, на правой боковой панели.
4. Структура и содержание идентификационного номера транспортного средства:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
V	F	7	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?

поз. 1 - 3: Международный идентификационный код изготовителя (WMI):  
**VF7** – Automobiles Citroen.

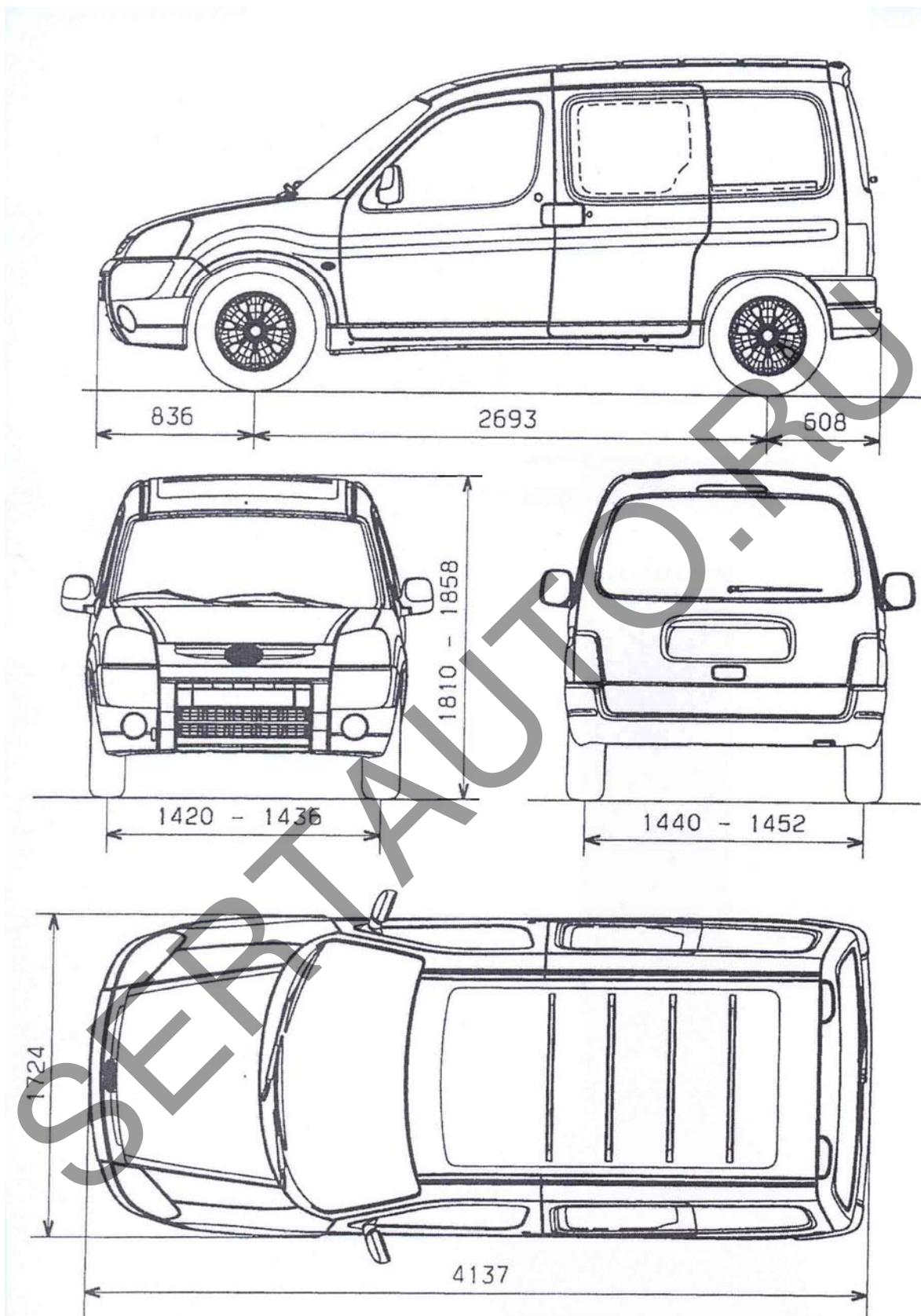
поз. 4: Обозначение модели: G, 7 – Berlingo.

поз. 5: Обозначение типа кузова:  
**C** – фургон 800 кг (для мод. G?????);  
**A** – фургон 1000 кг (для мод. G?????);  
**A** – фургон 625 кг – 2 места в кабине;  
**B** – фургон 625 кг – 3 места в кабине;  
**C** – фургон 850 кг – 2 места в кабине;  
**D** – фургон 850 кг – 3 места в кабине;  
**E** – фургон 750 кг – 2 места в кабине;  
**F** – фургон 750 кг – 3 места в кабине;  
**L** – фургон 800 кг – 2 места в кабине;  
**R** – фургон 800 кг – 3 места в кабине;  
**N** – фургон, 5 мест в кабине.

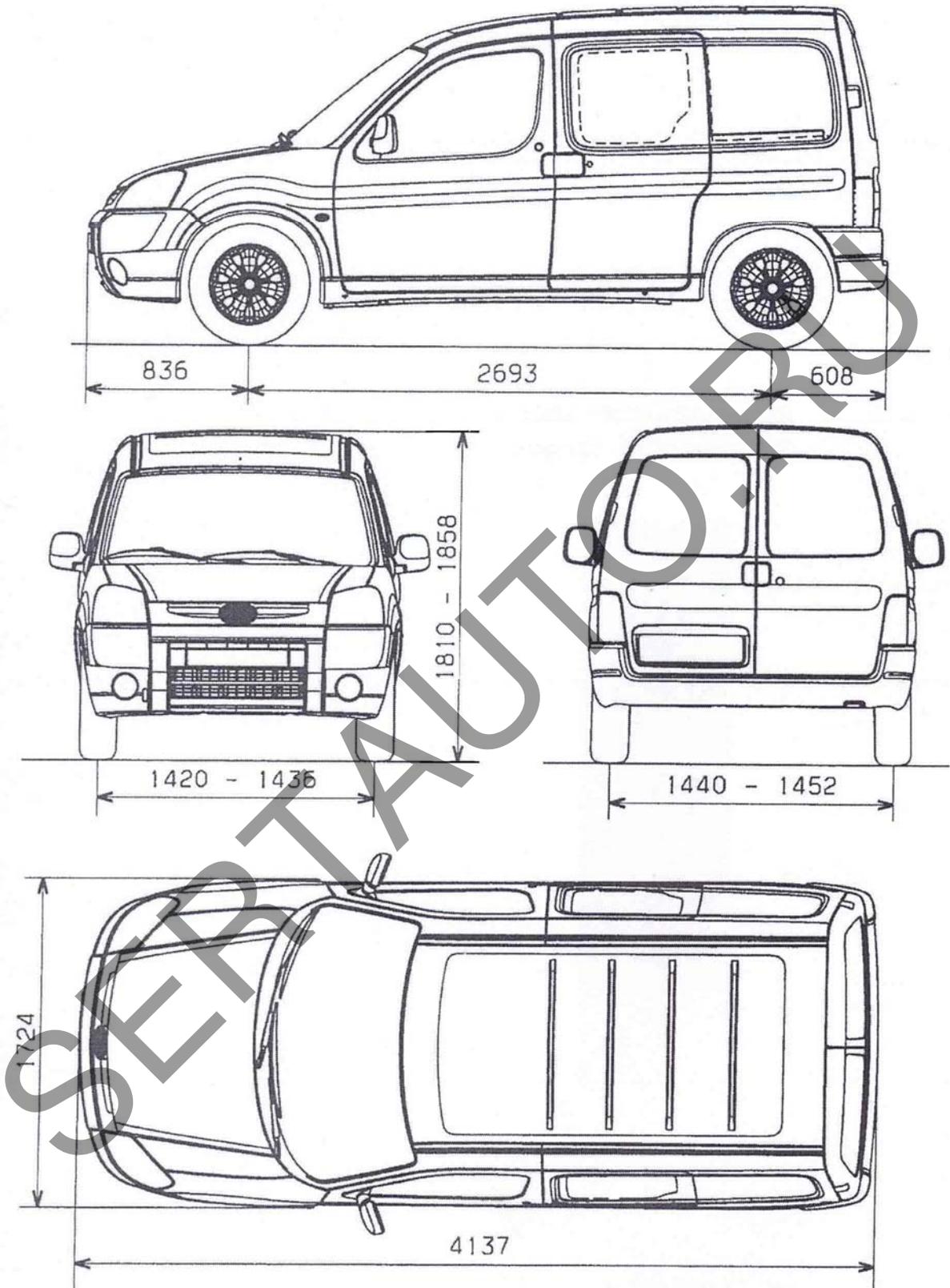
поз. 6-8: Обозначение типа двигателя: **KFW, NFU, 9HT, 9HX, NFR.**

поз. 9: Обозначение типа трансмиссии:  
**C** - механическая пятиступенчатая.

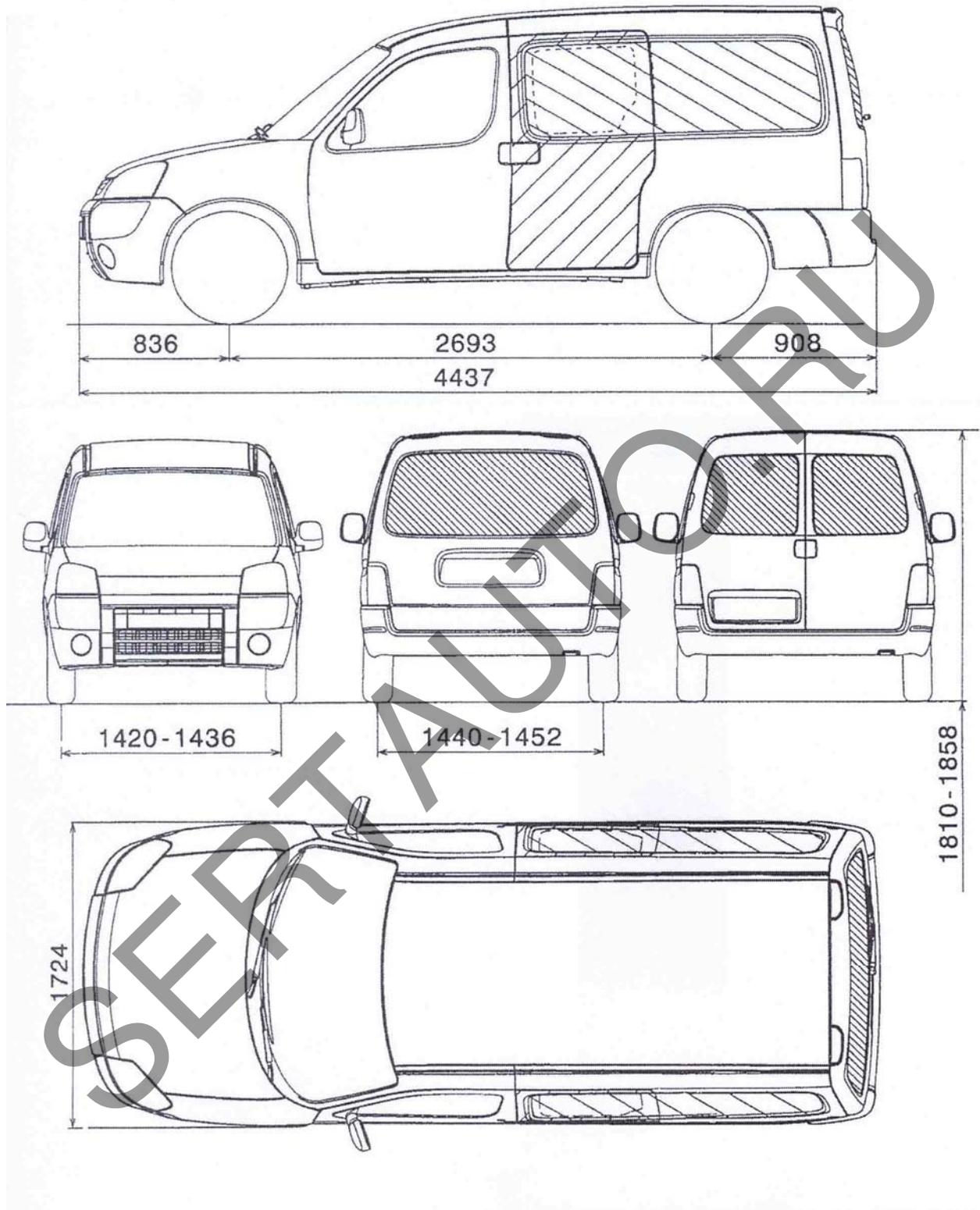
поз. 10 - 17: Производственный номер транспортного средства



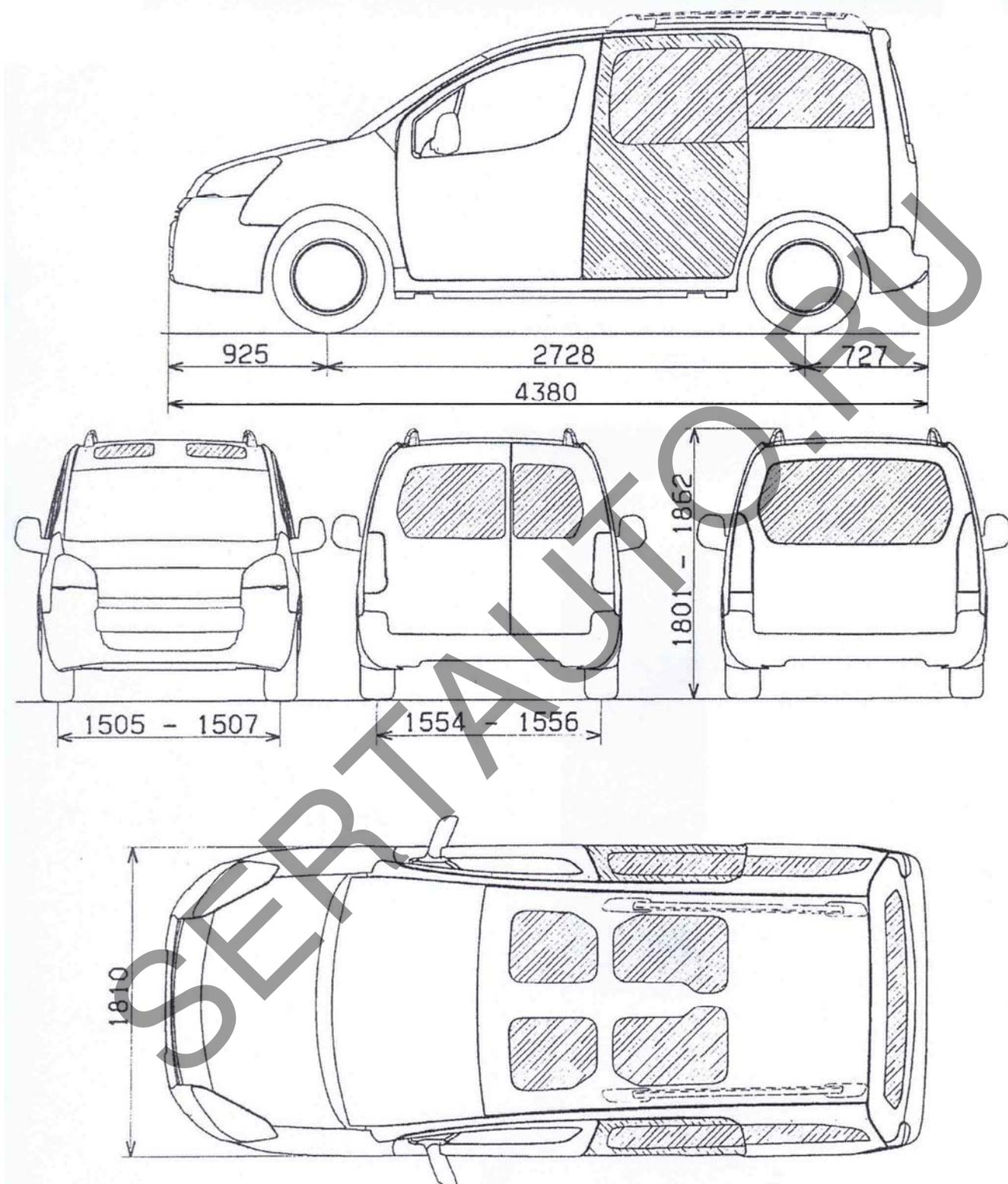
Citroën Berlingo (GC...)



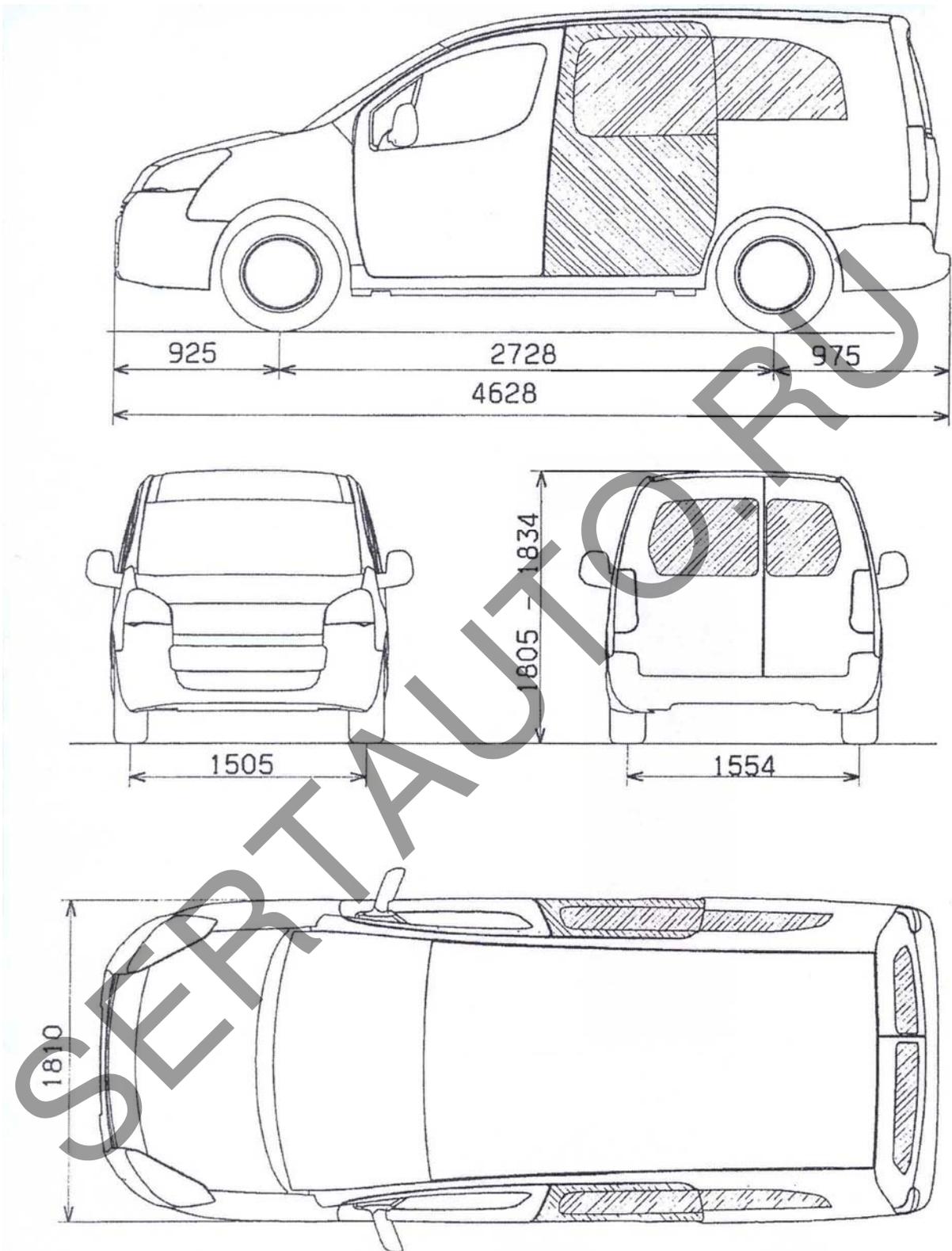
**Citroën Berlingo (GC...)**



**Citroën Berlingo (GA..., GF..., GG...)**



**Citroën Berlingo (7A..., 7B..., 7C..., 7D...)**



**Citroën Berlingo (7E..., 7F..., 7L..., 7R...)**